

# SIN PERMISO ★

Periódico mensual

Asunción-Paraguay

gratis

[sinpermiso@riseup.net](mailto:sinpermiso@riseup.net)

periódico de agitación - n°4 - nov-dic 2011

<http://periodicosinpermiso.wordpress.com>

## ¿Espacio público?

## ¿Mba'e pio péa?

*Público • adj. Perteneciente o relativo a todo el pueblo*

*Espacio público • lugar donde cualquier persona tiene el derecho de circular*

Algo extraño está ocurriendo en esta ciudad. Durante las últimas semanas la presencia policial en el centro parece haber aumentado, alcanzando niveles que hacen recordar la oscura época de la dictadura. Más preocupante aún es la actividad de los uniformados: colocados estratégicamente, detienen personas, pidiendo su documento de identidad, preguntando de dónde vienen, a dónde van, qué hacen. Desde luego, los buenos ciudadanos trajeados no tienen nada que temer. Controladas son las personas con aspecto 'sospechoso': pobres, marginados, jóvenes con onda subcultural, gente con cabello largo, piercing o tatuaje. En fin, todxs aquellxs que no encajan en las normas establecidas, la famosa "normalidad".

Generalmente, los controlados se someten de manera silenciosa –aunque impotente– a estas prácticas humillantes. Si alguna víctima osa preguntar sobre el porqué del control, la respuesta de los cerdos uniformados es casi siempre la

misma: "es un control de rutina". Si te resistís o no llevas tu documento, te esperan un par de horas en el calabozo. Si al verificar tu número de cédula encuentran una orden de captura, terminas en la cárcel.

Mientras tanto, Carlos Filizzola, el Ministro del Interior de la izquierda, está haciendo el trabajo de la derecha mejor que la misma derecha. Con orgullo, presentó su proyecto de 'Policía Comunitaria', que se está probando en Fernando de la Mora y que pronto entrará en vigor en todo el país. La idea es incitarles a los vecinos de, al puro estilo pyrague, ante cualquier hecho 'sospechoso', tomen contacto con escuadrones de los cerdos que circulan en moto grandes y nuevas –la represión sí tiene presupuesto para invertir– por los barrios. Resultado: más policías (pagados y no pagados) irritantes por todos lados, menos confianza entre los vecinos, más control sobre nuestras vidas y menos espacio para circular libremente.

¿Qué tiene de 'pública' una plaza enrejada y vigilada por guardias, como la Plaza Italia y dentro de poco la Plaza Uruguaya? ¿Y qué pensar de la amarga ironía de la Plaza de la *Libertad*, donde una ronda de tereré con amigos puede ser interrumpida en cualquier momento por un uniforme que exige mostrar la cédula?

El espacio público está cada vez más invadido y controlado, no solamente por la policía, sino por todo el sistema. Es difícil encontrar una calle en el centro Asunción donde los humos negros de los colectivos no ensucien nuestros pulmones. Son escasos los lugares donde una puede caminar sin sufrir «piropos» machistas. Por todos lados, y en cualquier momento nos vemos confrontados con publicidad llamativa que nos quiere estimular a consumir siempre más tonterías. ¿Y quién conoce un barrio popular que no está siendo destruido por el chespi?

Más allá de la ciudad la cosa no está mejor. ¿Dónde quedan selvas

## En este número

Chacariteños resisten y piden una vivienda digna para todos **p.2**

Unas palabras sobre los trabajadores sociales

**p.3**

Noticias breves

**p.4**

De elecciones y bigotes

**p.5**

Contacto y distribución

**p.6**

# SIN PERMISO★

## Presentación...

Sin permiso del presidente y el general, de la iglesia y su moral irrumpimos hoy en el escenario de las publicaciones subversivas. Con profunda aversión hacia la autoridad, dejando atrás las ideologías enmohecidas apuntamos nuestras plumas hacia lo existente, con su opresión creciente, sus desastres ecológicos y sociales.

Con este periódico queremos abrir discusiones sobre la realidad de este país, para entenderla mejor, pero sobre todo para criticarla y descubrir maneras de enfrentarla con mayor fuerza e intensidad. Lo hacemos desde una perspectiva de lucha autónoma y anti-autoritaria, porque no creemos en partidos o jerarquías, ni en negociaciones con el capital o el Estado.

No nos dirigimos a "los obreros", "los campesinos" o "los estudiantes" sino hacia todxs lxs oprimidxs, sin importar su rol social, que con obstinación se rehúsan a aceptar la opresión y explotación diaria.

A pesar de la situación, aunque un mundo sin miseria puede parecer muy lejano y pese a tanta apatía y pacificación, no dejamos de soñar con la libertad. Queremos probarla, vivirla y estamos dispuestos a luchar por ella. Queremos reconocer los brotes de resistencia en nuestrxs alrededores. Queremos mirar la realidad, no solamente como algo que se nos impone, sino como algo en que podemos ser parte. Y que esa realidad depende de nuestra colaboración y apatía o de nuestra rebeldía y resistencia.

Aquí estamos, sin muchas pretensiones, pero con los corazones llenos de deseos y rabia. Nada más que una brisa subversiva en un paisaje social invernal. Sin embargo, con la ambición de convertir esa brisa en un viento que puede desencadenar una tormenta.

**"Y entonces?**

**Ni obedecer, ni mandar.**

**Ni amo ni esclavo; ¡fuera!**

**Los miedosos responden:**

**"Pero tal cosa es**

**imposible!" Nada es posible**

**según esta gente. Entonces**

**que esperen su Mesías y**

**que sueñan sobre paraísos**

**divinos o ciudades**

**idílicas del futuro..."**

*(Victor Serge)*

▼ vírgenes y arroyos limpios? La inmensidad de los campos está limitada por alambres y el ambiente, envenenado por agrotóxicos y transgénicos.

El concepto 'espacio público' pierde cada día un poco más de sentido. No existe un *afuera* del sistema, no quedan lugares que no sean dominados por el capitalismo y el Estado. Cualquier persona con deseos de vivir la libertad inevitablemente choca con la realidad de este mundo, varias veces al día.

Lastimosamente, la mayoría de las personas que nos rodean deciden resignarse y aceptar la realidad impuesta. Sin cuestionar siguen el camino clásico: ir al colegio, trabajar, consumir, casarse, tener hijos y... morir lentamente. Algunos se conforman con las pequeñas comodidades que ofrece el sistema, como un autito o un blackberry. Otros

utilizan los fines de semana para soltar todas las frustraciones después de una semana de laburo o aburrimiento escolar: gritan y pelean en los estadios, se emborrachan o se pierden en la dependencia de las drogas.

Para los que queremos más en esta vida, los apasionados de la libertad, queda un solo camino: chocar con la realidad y seguir chocando. Vivir el conflicto y luchar contra cualquier elemento o persona que limita nuestros sueños. La conquista de la libertad y la dignidad empieza por un NO, por un japoró hacia la autoridad. Rehusarte a ser controlado por la calle, expresar tus ideas y rabia, sabotear la normalidad, protestar,... Nuestro arsenal rebelde no tiene límites.

**¡A multiplicar y conectar los choques contra el sistema!**

**¡Tenemos una vida que recuperar y un mundo que ganar!**

## CHACARITEÑOS RESISTEN Y PIDEN UNA VIVIENDA DIGNA PARA TODOS

Un grupo de aproximadamente cien pobladores de la zona chacariteña conocida como Barrio Chino marchó el 17 de noviembre por el centro de Asunción, pidiendo "vivienda digna o indemnización justa". Los manifestantes se dirigieron hacia el ministerio de obras públicas (MOPC), cerrando varias esquinas en el microcentro. Durante toda la manifestación, los vecinos gritaron consignas, explotaron petardos, repartieron panfletos a los pasantes y pintaron grafitis por el trayecto. Alrededor de unas 40 familias están tomando la lucha en sus propias manos,

la viven desde la primera persona y se organizan en una asamblea autónoma, algo que merece nuestra solidaridad.

Son familias que están amenazadas por el proyecto denominado "Franja Costera", que ya está siendo implementado por el MOPC y la Municipalidad. Esto, para los chacariteños implica abandonar el lugar donde siempre vivieron. En términos prácticos, significa desalojar el Barrio Chino (y próximamente gran parte de la Chaca), destruir un modo de vivir, un tejido social. El gobierno está separando vecinos, rompiendo relaciones y amistades. Estamos hablando de un proyecto que va a cambiar ▼





profundamente la vida en Asunción. Un cambio que se presenta como abrir la ciudad para todos, crear más espacio público, dar acceso al río. Todo lindo. Pero la realidad es otra. Si miramos quienes están detrás de este proyecto, no nos cuesta mucho adivinar sus objetivos principales. Un puñado de inmobiliarias, especuladores y empresarios sin duda ya están pensando en donde van a construir un shopping o un barrio cheto. Ciertamente, la Avenida Costanera va a abrir la zona, principalmente para turistas, la clase media consumidora y el capital en general. Para eso, se tiene que borrar la Chacarita (una mancha en el paisaje), echar a los pobres de la vista, ignorarlos, como si fuera que no existen. Quieren mudar a los chacariteños a la periferia, donde no 'molesten' pero donde les esperan las mismas miserias: vivir en una choza, en un barrio donde reina la pobreza y donde el chespi destruye cada día a más jóvenes.

Lejos del centro tendrán aún menos perspectivas: la mayoría de los pobladores actualmente trabaja como vendedor ambulante o reciclador de basura; trabajos informales que dependen de su ubicación céntrica. Cualquier persona que haya visitado los barrios de la Chaca, puede darse cuenta que es un lugar de convivencia donde la vida fluye. No todo es chespi. Mujeres y hombres reciclan basura, se juntan, toman tereré y conversan, juegan pikivoley, aprenden costura, organizan fiestas comunitarias; los niños inventan juegos, van a la escolita de fútbol, de danza. Es un barrio donde se forman y fortalecen amistades y se generan conflictos, muy propios de cualquier interrelación humana. Viven sus alegrías y miserias en un espacio común. Un lugar lleno de vida que tiene que desaparecer. La Chaca es sólo uno de los tantos lugares que es obligado a ceder ante un proyecto donde manda el dinero.

## Unas palabras sobre los 'trabajadores sociales'

Por supuesto, el MOPC necesita trabajadores sociales, gente con tacto, para poder ejecutar su proyecto. Los tiempos de la mano dura ya pasaron. En el Barrio Chino tienen a estas alturas bastante experiencia con la 'cara social' del MOPC. Por suerte, los pobladores entendieron ya muy bien cuál es su función. Si querés hacer una pequeña prueba, mencioná el nombre de Pompeya Casal en el barrio y los vecinos te darán cien ejemplos del trabajo manipulador de esta trabajadora social (actualmente los vecinos se niegan a hablar con ella). Son estos trabajadores los que convencieron a la mitad del barrio de largarse con una indemnización miserable. Son éstos los que hicieron varios intentos (algunos lastimosamente con éxito) de dividir al barrio, comprando a los dirigentes de la comisión vecinal anterior y quienes declaran a la prensa que todos los vecinos que todavía resisten son 'microtraficantes'. En un video que promociona la Avenida Costanera, el MOPC intenta darle vergüenza a la gente por no pagar luz ni alquiler, por ser chacariteños, por vivir en un barrio donde hay mucha miseria y drogas. Les culpa de su pobreza. Además, da el eterno mensaje: "con un poco de esfuerzo, todos pueden salir de la pobreza". Una mentira, obviamente.







## Dictadura nunca más

El día **3 de noviembre** frente a la junta gubernamental del partido colorado, ubicada sobre la calle 25 de mayo, se realizó un acto de protesta bastante apreciable. Es que en el interior de edificio se hizo el lanzamiento del nuevo libro de Von Lepel "Refutando falacias sobre el gobierno del general Stroessner y anécdotas con él mismo".

El autor del libro, quien desempeñó cargos avanzados durante el mandato del general como diputado, presidente de la Corte Suprema, etc, fue uno de los "tantos" benefactores del régimen que mantuvo en luto al pueblo por 35 años de dictadura militar. Alrededor de 100 personas, entre víctimas de la dictadura, militantes de izquierda, estudiantes y gente sin partido, asistieron al escrache durante el cual se realizaron cánticos, pintatas en los muros del local colorado, se arrojaron huevos al edificio y a los que salían de éste. Durante el acto de protesta, se produjeron leves incidentes con las fuerzas del orden y fotógrafos que trataban de individualizar a los manifestantes, además de colorados que en cierto momento arrojaron proyectiles hacia los manifestantes (pequeñas piedras). La manifestación se extendió hasta el fin del acto de los colorados. Tras esto, los manifestantes se dispersaron... No hubo heridxs.

## Enfrentamientos en Viñas Cue

A veces cuesta entender cómo tantas personas pueden conformarse en un mundo como este. Todos los días nos tropezamos con tremendas injusticias, sin embargo reina la paz social. El humano es un bicho curioso y, hay que admitirlo, su capacidad de adaptación no tiene límites.

Pero de vez en cuando, aunque todo el contexto parece desfavorable, ocurre lo contrario. Un corto circuito en la maquina democrática de pacificación. Son los momentos en que cierta gente, a veces sólo, a veces con miles, decide tomar el camino de la rebeldía. Son lindas sorpresas que nos dan fuerzas para seguir.

El pasado 6 de diciembre, la policía tenía agendado el desalojo de un terreno municipal en Viñas Cue. Un par de días antes, un grupo de 400 personas ocupó dicho espacio para construir viviendas. Entre 600 estaban las tropas de Carlos Filizzola (Frente Guasu): 90 antimotines, 35 de la montada, 450 canas normales, un par de asesores jurídicos y dos carros hidrantes para completar.

Aparentemente los ocupantes no compartían el punto de vista del Estado... En vez de salir cabizbajos y ceder ante la intimidación policiaca, decidieron pelear. Siguieron cinco horas de intensos enfrentamientos entre las fuerzas represivas y cientos de ocupantes encapuchadxs de todas las edades y sexos. Palos contra cachiporras, piedras contra balines de goma, bombas molotov y petardos contra la policía. Finalmente se logró desalojar el terreno, pero los disturbios siguieron en el barrio. Lugareños dicen que la policía tiró gases lacrimógenos en viviendas, pegando a todx aquel que se movía.

Pero la represión tiene muchas facetas: después de la violencia policial, la prensa y el aparato judicial empezaron su trabajo criminalizador. 27 personas quedaron detenidas e imputadas. Otros tantos tienen orden de captura.

**¡Solidaridad con los rebeldes de Viñas Cue!**  
**¡Libertad Inmediata a lxs 27!**

## Conmoción en las cárceles de la democracia

Tumulto en el "Centro de Rehabilitación Social" (en realidad es una cárcel para menores) de Cambyretá, Itapúa el pasado **23 de noviembre**. Cansados de los insultos verbales y los fastidios de los guardias y enojados por la prohibición de visitas y el encierro en general, 16 internos decidieron ocupar su pabellón. Quemaron colchones y las parillas de las camas, destruyeron partes de la infraestructura y se enfrentaron con los guardias. Fue necesario un escuadrón del Grupo de Operaciones Especiales para reprimir la rebelión. La directora de Institutos Penales (la que maneja todas las jaulas estatales en este país) **Olga Blanco**, declaró que no hubo heridos.

La misma, encabezó personalmente – arma en mano – una brutal represión en la noche entre el 2 y el 3 de setiembre, en la cárcel de Ciudad del Este. 70% de los presos amanecieron con marcas de golpizas, balines de goma y torturas.

Nada menos que 41 guardiacárceles están acusados de haber participado. Los guardias en cuestión utilizaron el miserable argumento de que 'sólo ejecutaban órdenes'. Olga Blanco (también acusada) por su parte declaró que solamente se trataba de un cateo.



# de elecciones y bigotes...

Se acercan las elecciones, temporada de miles de promesas y dólares gastados en campañas. Los politiqueros de todos los colores parecen estar afectados por una extraña fiebre: a cualquier precio quieren llamar la atención. Uno lo hace con declaraciones fuertes o acusaciones hacia su adversario, mientras otro demagógicamente especula con la miseria de la gente, lanzando alguna u otra propuesta populista. A veces ese deseo irresistible de figuretear lleva a fenómenos francamente bizarros que dan la sensación de tener sus raíces en una profunda desesperación.

En la Nación (el diario que repetidas veces demostró su gran utilidad para la sociedad paraguaya, sobre todo los domingos cuando hay que prender el carbón) del 11 de noviembre leímos un ejemplo que nos causó un ataque de risa que solamente se pudo remediar con un fuerte tranquilizante. Federico Franco, el Vicepresidente de la República, cuya popularidad es comparable con la de hemorroides ardientes, y cuyo carisma compite con el de un ladrillo, contrató a una agencia de

publicidad que actualmente está desarrollando una estrategia para "acercar a Franco a la gente". En el marco de ese objetivo, muy ambicioso por cierto, lanzaron una página en facebook donde la gente puede votar si prefiere al candidato sin bigote o con bigote. Entre los participantes se sorteará un termo cada mes.

En el mundo empresarial esto se llama 'marketing', en el mundo real, 'patético' probablemente sea el término adecuado. Aunque hay que admitir que el concepto tiene potencial: elecciones sobre la apariencia de politiqueros. "¿Lilian Samaniego con o sin barba? ¡Dejad que lo decida el pueblo soberano!" El colmo de democracia. Por lo menos sería divertido...



Acá ya les ofrecemos unas propuestas de referéndum. Envía tus respuestas a [sinpermiso@riseup.net](mailto:sinpermiso@riseup.net). Entre los participantes sorteamos dos entradas para el concierto de apoyo a este periódico!

*Lino Ouedo* con o sin look "años 30 alemán"?



Lo retro está de moda. Mediante la técnica de implante capilar, el hombre fuerte de UNACE parecerá a su gran ejemplo ideológico.

*Fernando Lugo*  
con o sin  
cabello?

El mburuvicha que casi nunca está en su roga. El obispo pícaro que nos enseña que la boca del poncho queda a la derecha. Con o sin cabello? Usted decide!



*Zury Riera* con o sin botox, maquillaje y cirugía plástica en general?



Zury "yo soy inteligente" Riera como la conocemos o con este look más natural (simulación computarizada)? Decide con que cara la pasionaria del partido colorado se presentará en las próximas elecciones!





# contacto...

★ GRUPOS ★ LUGARES ★ PUBLICACIONES ★ ACTIVIDADES ★

CONTACTO: ★ SINPERMISO@RISEUP.NET ★ PERIODICOSINPERMISO.WORDPRESS.COM ★

## SIN PERMISO ★

**concierto**  
A beneficio del Periódico Anarquista

**A PRUEBA  
DE BALAS**

HARDCORE, ASUNCION

**frecuencia  
acústica**  
FUSION, ASUNCION

**MOLOKO**

PUNK, CIUDAD DEL ESTE

**KLEIN ME**  
HIP-HOP, ASUNCION

MUSICA A CARGO DE DJ'S

**Dulce y Dandy**

**ENTRADA**

10.000 GS. 2 POR 15.000

**\*BAR VIKINGO**

COLON ESQUINA ESTRELLA

**DICIEMBRE  
SABADO 10  
19:00**



**Sin Permiso** es un periódico de  
agitación que aparece  
aproximadamente cada mes.

### Contacto

sinpermiso@riseup.net

### En internet

periodicosinpermiso.wordpress.com

### Distribución

Sin Permiso puedes encontrar en

### Asunción

-La comuna. Gobernador Irala 1073, Sajonia.  
-Facultad de filosofía U.N.A.

-Planta Alta. Caballero  
esq. Mscal. Estigarribia

### Lambare

contactar con

sinpermiso@riseup.net

### Aregua

Autonomia\_zine@yahoo.com.ar

### Capiatá

cualquiernochesaldraelsol@hotmail.com

### San Lorenzo

gritozine@gmail.com

### Luque

14 de mayo 51, al lado de copaco



Kupi i, fanzine artesanal  
libertario y punk.  
contacto:  
cualquiernochesaldraelsol@hotmail.com

## Contrainfo

red traductora de  
contrainformación

<http://es.contrainfo.espi.v.net>

## periódico Anarquía

Periódico anarquista de Montevideo, Uruguay.  
<http://periodicoanarquia.wordpress.com>

## Mensaje a nuestrxs lectorxs

Se habrán dado cuenta que en la tapa del Sin Permiso, el "aporte sugerido: 1000'i" fue sustituido por la palabra "GRATIS".

En las columnas de este pequeño periódico intentamos describir y comentar la realidad desde nuestra perspectiva anti-autoritaria. Con su difusión queremos sembrar la autonomía, la rebeldía y las ideas libertarias entre lxs oprimidxs. Sería ridículo encerrar esas ideas en nuestro círculo de amigxs/conocidxs o en la facultad de filosofía. También queremos difundirlas en barrios, colectivos, colegios, la calle...

A veces, el "1000'i" representaba un pequeño umbral, asique decidimos empezar una distribución gratuita.

Para nosotrxs, eso significa un costo. Por eso el concierto.

Más adelante vamos a depender de aportes voluntarios y apoyo solidario de ustedes, nuestrxs lectorxs.

Así que, si te gusta el periódico y te parece importante la difusión, querés aportar algo u organizar una actividad solidaria, contactá con nosotrxs!

Sin Permiso

**Si quieres ayudar con la distribución** de Sin Permiso, en tu barrio, colegio, facultad, trabajo, etc... envíanos un e-mail.

### ¿Te gustaría colaborar?

Si te gustaría escribir para Sin Permiso o publicar tus dibujos, fotos, poemas; Si quieres ayudar a diseñar este periódico o anunciar una actividad; Si tenes comentarios, si quieres discutir o simplemente conocernos mejor. Contacta con nosotros y te escribimos pronto!

